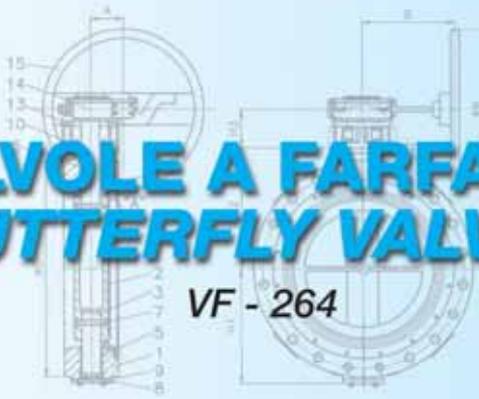


**VALSAR** S.R.L.

# VALVOLE A FARFALLA BUTTERFLY VALVES

VF - 264



**ARA**

**PNEUMATIK**

53-012 Wrocław tel. 71 364 72 85  
ul. Wyścigowa 38 fax 71 364 72 83

[www.arapneumatik.pl](http://www.arapneumatik.pl)



CE Ex II 2 G/D

Le valvole a farfalla flangiate VF-264 sono costruite in accordo con le specifiche AWWA C504, nei formati dal DN 350 al DN 2600.

Tutti i componenti sono standardizzati, offrendo la massima flessibilità ed adattabilità di utilizzo.

- L'anello di tenuta a 360° in gomma è posizionato sul corpo meccanicamente all'inizio della lavorazione. Il test finale conferma la tenuta della sede.
- La sede di tenuta sul corpo (un anello metallico vulcanizzato in gomma, dal DN 350 al DN 1350 o un anello in gomma fissato tramite un o-ring metallico di tenuta, dal DN 1400 al DN 2600) consente facilmente l'eventuale sostituzione rimuovendo l'anello che la trattiene.
- Il design a doppio eccentrico permette un lungo utilizzo della valvola con una ridotta manutenzione.

### SPECIFICHE COLLAUDO

- pressione massima di esercizio: 10 bar
- prova idraulica del corpo: 20 bar
- prova idraulica di tenuta: 11 bar a temperatura ambiente

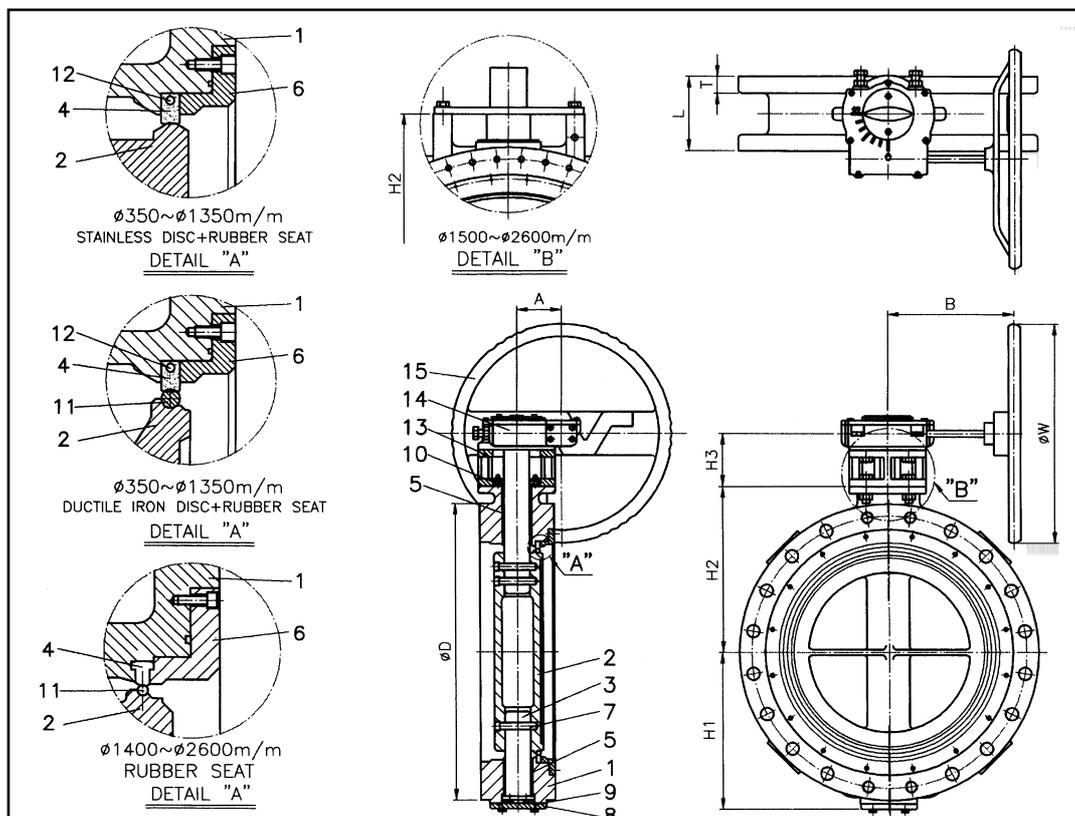
VF-264 flanged butterfly valve developed to meet AWWA C504 standards size from DN 350 to DN 2600.

All components are standardized for your convenience and flexibility.

- The bubble tight 360° rubber ring seal is set at the factory to assure a positive seal. A final leak test confirms tightness of the seal.
- Replaceable body seat - rubber seat vulcanized to a metal ring (350 mm - 1350 mm) or rubber fixed by set ring (1400 mm - 2600 mm), may be easily replaced if necessary by removing the retaining ring.
- Reduced maintenance - The double eccentric design offers long life service

### TEST SPECIFICATIONS

- maximum working pressure: 10 bar
- sell test pressure (for body): 20 bar
- leaking test pressure: 11 bar at ambient temperature



## MATERIALI MATERIALS

N		MATERIALI MATERIALS	SPECIFICHE ASTM	NOTE REMARK
1	CORPO BODY	GHISA GG25 CAST IRON	A126-B	
		GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	
2	DISCO DISC	GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	
		ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A351 CF8 A351 CF8M	
3	ALBERO STEM	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A182 F410	
4	SEDE SEAT	NBR (NITRILE)		-10°~ +80°C
		EPDM		-20°~ +120°C
		NEOPRENE		0°~ +120°C
		VITON		-18°~ +204°C
5	BOCCOLA BUSHING	BRONZO BRONZE	B62	
6	ANELLO DI TENUTA SET RING	GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	
7	SPINA PIN	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A182 F410	
8	COPERCHIO INFERIORE BOTTOM COVER	GHISA GG25 CAST IRON	A126-B	
9	O-RING	NBR (NITRILE)		
10	PREMISTOPPA GLAND	GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	
11	ANELLO FINITURA DISCO DISC EDGE RING	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A182 F304	
12	ANELLO METALLICO METAL RING	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A182 F304	
13	TRAVETTO YOKE	GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	
14	RIDUTTORE AD INGRANAGGI GEAR OPERATOR	GHISA GG25 CAST IRON	A126-B	
15	VOLANTINO HANDWHEEL	GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	

MISURA VALVOLA VALVE SIZE	DIMENSIONI (m/m) DIMENSIONS								
	mm.	I	øD	H1	H2	H3	T	A	B
350	203	535	291	320	146	35	123	345	600
400	203	595	320	350	146	37	123	345	600
450	203	640	345	395	146	40	123	345	600
500	203	700	390	400	146	43	123	345	600
600	203	815	437	455	146	45	123	345	600
700	305	927	520	552	220	48	160	360	600
750	305	985	535	575	220	54	160	360	600
800	305	1060	580	616	220	57	160	360	600
900	305	1170	620	660	245	60	215	415	600
1000	305	1289	714	747	245	64	215	415	600
1050	305	1347	714	747	245	64	215	415	600
1100	305	1405	750	800	245	67	215	415	600
1200	381	1512	800	880	285	70	282	574	600
1350	381	1683	880	940	285	76	330	826	600
1500	381	1854	980	1070	155	79	330	826	600
1600	381	1785	1010	1100	155	65	330	826	600
1650	457	2032	1065	1155	155	86	330	826	600
1800	457	2197	1160	1240	190	89	462	865	600
2000	508	2362	1260	1340	190	99	462	865	600
2200	580	2642	1380	1460	190	89	462	865	600
2400	580	2877	1502	1577	190	108	462	865	600
2600	620	3048	1588	1663	190	117	462	865	600



**VALORI Cv A VALVOLA APERTA**  
**Cv VALUE WITH OPENED VALVE**

MISURA SIZE		Cv	MISURA SIZE		Cv
DN 350	14"	7,03	DN 1000	40"	54,50
DN 400	16"	9,10	DN 1050	42"	70,93
DN 450	18"	11,50	DN 1100	44"	78,50
DN 500	20"	14,10	DN 1200	48"	89,83
DN 600	24"	20,20	DN 1350	54"	106,83
DN 700	28"	28,90	DN 1500	60"	137,93
DN 800	32"	33,90	DN 1650	66"	167,21
DN 900	36"	41,50	DN 1800	72"	198,75

**NOTE / REMARK**

- Cv= valori di flusso in U.S. gallon/minuto risultante alla pressione di 1 psi con acqua a 20°C

Cv= the number of U.S. gallons/minute that will result in 1 psi pressure lose across the valve at temp. of 20°C
- Cv= 1.17 Kv, dove Kv = valori di flusso in mc/h alla pressione differenziale di 1 kg/cm<sup>2</sup> con acqua a 20°C

Cv= 1.17 Kv, where Kv = the rate in m<sup>3</sup>/hr for water at 20°C flowing under pressure differential 1 kg/cm<sup>2</sup>

**ARA**  
**PNEUMATIK**  
53-012 Wrocław tel. 71 364 72 85  
ul. Wyścigowa 38 fax 71 364 72 83  
[www.arapneumatik.pl](http://www.arapneumatik.pl)

